



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Camera de Comerț și
Industria Bulgaro-Română

MEMOFISH Proiect, eMS ROBG-420

STUDIU AUDIOVIZUAL ÎN TEREN AL COMUNITĂȚILOR TRANSFRONTALIERE DE PESCARI

INTERVIU
Milena Lambadjieva, Tutrakan



www.interregrobg.eu



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Cum a devenit el pescar?

Am lucrat la grădiniță. Salariul pe lună a fost de 120 de leva. Și un coleg nu a avut nici o să meargă la pescuit. El mi-a oferit să meargă, fie. I-am explicat că eu nu înțeleg nimic din pescuit. El a spus: "Nu este nimic teribil. Îți spun eu ce să faci și să prind pești.

Și am ieșit, am prins multe pești. Am cheltuit mai mulți bani decât un salariu pe lună. Apoi m-am aprins. Lucrez la grădiniță. Apoi m-am dus la pescuit de noapte în timpul zilei la locul de muncă. Dar a fost destul de dificil. Și am făcut mult mai mult pescuit decât în grădiniță. Deci, la 1997 am părăsit grădinița, pentru că era foarte dificil pentru mine în ambele locuri. Și un copil mic am avut. Așa că am devenit un pescar de sex feminin.

Și cine te-a învățat, de fapt, despre complicațiile ambarcațiunii?

În timp, învățați. Cu asta, învățați ceva. Lucrezi cu ceilalți, înveți ceva și așa.

Aveți propria barcă. Spune-mi povestea ta.

Barca pe care am cumpărat-o, anul 90. Soțul meu și el a avut o barcă. Nu am putut să păstrăm două bărci. Apoi a trebuit să-mi vând barca cu motoarea. Numai propria lui a rămas. Era din lemn. Apoi erau doar bărci de lemn și una sau două erau din plastic. Și acum, timp de cinci ani, am cumpărat și o barcă nouă plastică.

Probabil mai ușor cu barca de plastic?

Da, într-adevăr. Nu mai e mult de întreținere. Barca din lemn are nevoie de primăvară, iar toamna de blank. Reparațiile se fac permanent și nu există blank. Și așa.

Milena, ce înseamnă „blank” pentru „a blinde”?

Tar.

De unde vine?

Înainte de a fi adus la noi de către fabrica Kremikovtzi din Sofia, această plantă a dispărut deja.

Câți oameni au o barcă? Cum mergi pentru pește?





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Camera de Comerț și
Industria Bulgaro-Română

Barcile noastre pescuiesc. Nu avem nici un drept să primim mai mult de doi oameni în barcă când pescuim. Și când mergem la o plimbare, poate mai mult.

Există o diferență între pescarii care pescuiește cu plase și cei care pescuiesc cu pește, de exemplu?

Da. Pescarii cu tije de pescuit pot arunca oriunde. În timp ce ne aruncăm în anumite locuri. Și noi suntem locuri curate unde pescuim.

Care este numele acestui loc în care vă difuzați rețelele?

Acest loc se numește tona. Să spunem că tona de 200 de metri, este de 500 de metri. Sunt tone și un kilometru, sunt două. Depinde de locul unde lucrezi.

Tona dvs. unde este?

Cunosc o mulțime de tone, așa că acolo unde sunt mai puține bărci, mă duc acolo pentru că nu aștept o întoarcere.

Cum se așteptate a tona? Ce înseamnă asta?

După cum știm cu toții cu colegii. Unii colegi urmăresc tona. Când prima barcă pleacă, scoate din plasă și se întoarce pe țârm, apoi cealaltă barcă iese în râu și merge la tona să-și elibereze plasa. Depinde cât de multe ambarcațiuni suntem. De exemplu, dacă avem două bărci, așteptăm în același loc și mergem unul după altul.

Cum curățați și mențineți unde aruncați plasele - tona?

Cel mai important lucru este să rulați periodic plasele de pe acest loc special. Uneori există rizom. Le scoatem cu plasele. Uneori apa trage rădăcini mari, copaci întregi. Avem unelte, frânghii metalice, bile metalice. Lucrăm cu două bărci în același timp pentru a ne elibera. Luăm copacii până la malul râului.

Există locuri de pescuit interzise aici în zona dvs.?

Da, există. Există zone în care există o zonă umedă. Nu avem voie să pescuim la 200 de metri în această zonă.

Pescarii respectă aceste interdicții?

Ei bine, ei sunt aproape conformi, deoarece amenzile sunt mari.





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Și ce este un zaton?

Zaton este un loc pe insula în sine, se formează ceva asemănător unei capcane. Când apa este retrasă, această capcană rămâne în interiorul apei pline. Uneori, peștele rămâne acolo, nu iese.

Astăzi pe care insulă te-ai dus la pescuit?

Pe insula Pojarevo, aici. E destul de mare. Sus este o insula romana, unde este, dar nu avem dreptul sa lucram acolo. Mergem de acolo și mergem sus la Brashlian, pe cealaltă insulă, la Tzar Samuil unde este. Dar aproape că am plecat pentru pește. Mă duc doar acolo unde timpul este liniștit.

Și ce faci pentru un trai?

Fac și alte lucruri. Coaseți haine la domiciliu și așa mai departe.

Poți să trăiești cu demnitate din pescuit? Puteți rezista?

Înainte de a putea, dar acum - nu.

De ce? Ce sa schimbat?

Ei bine, an după an, peștele dispare.

De ce dispare peștele, Milena?

Braconerii conduc electricitatea și distrug peștele, bombele.

Există vreo competiție între pescari bulgari și români din regiune?

Acolo, aproape nici pescarii. Aici, de la Oltenitsa până la vârful, există doar trei bărci care își cumpără locurile. Și aproape că nu funcționează.

Pentru pesti, care este cel mai important lucru pe care trebuie sa-l pregatesti? Care ar trebui să fie în ordine?

Ei bine, apă, mâncare, pentru că timpul nu se știe dacă poți ajunge acasă. Aveți apă și mâncare dacă există o mulțime de valuri și nu puteți ajunge acasă. Trageți barca pe țârm și așteptați timp.





UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Camera de Comerț și
Industria Bulgaro-Română

Ce tipuri de rețele există?

Există un anumit tip de plase. De exemplu, dacă macrou merge, am pus plase pe macrou. Dacă vreau să merg la o crap chinezesc, schimb plasele, am pus o crap chinezesc.

Au nume diferite pentru aceste rețele? Ați auzit nume vechi pe aceste rețele?

Există nailon, există și caprone. Nailon, avantajul rețelelor este atunci când apa este clară ca acum. Mici și clare, lucrați cu nailon în timpul zilei, dacă doriți. Și dacă vrei să ieși seara, lucrezi cu un capron, o plasă mai puternică.

Care este cel mai valoros pește, cel mai rar este prins?

Morunul, sturion, acestea sunt pești rare.

Acum le este interzis să prindă.

Da. Ei au fost interzise de cinci ani. Acum prelungit pentru încă cinci ani.

Și dacă pescar a prins un sturion sau morunul, ce-l saruta și returnează-l?

Ei bine, nu știu, cu greu, dacă vorbim sincer.

Care este cel mai mare pește pe care capturați?

Ei bine, cel mai mare pește meu a fost un somn de 52 kg.

Am fost cu nepotul meu de pescuit. Am lăsat plasele să treacă o dată, să mergem a doua oară - nimic. Și era disperat, iar dintele îi era rănit. Și nu puteam dormi seara, am avut crize de rinichi.

A doua zi, nici eu nu m-am dus la mine, nici la el. Deci amândoi am fost disperați în barcă.

Când am deschis plase prima dată - nimic, gol. A doua oară când a fost nimic. Și mulți disperați. Îl întreb: mergem? Și a spus - să lăsăm ultimele plase. O jumătate de net a trecut - nimic. Și la un moment dat - ultimul metru - vine, vine! O mare somn. Am blocat cu buri și a urcat în barcă.

Ce este o bura?





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Instrument cu un cârlig de fier - pentru a scoate un pește mare.

Și cum te prinzi într-un klonk?

Pe klonk - cu o tija de pescuit. Puneți polul în apă - este unul sau mai multe funii. Există un cârlig pe fiecare coardă. Și partenerul tău bate cu klonk-ul. Sunetul acestui coroață deranjează somnul. Momeala depinde de sezon. Momentul depinde de sezonul care se află în prezent. Sau, dacă găsești o coropișniță, ai pus o coropișniță mai bună. Unii au pus un ficat, unii - un pește și așa mai departe. Sângele din ficat atrage foarte mult somnul.

Milena, când pescuiește? Când te duci pentru pești - în fiecare zi, noaptea, dimineața, noaptea?

Diferite. Acum, de exemplu, o să ieșesc în această seară.

De ce depinde?

Din apă, depinde foarte mult de nivelul apei. Acum, deoarece apa este clară și mică, indiferent de plase pe care le putem juca, pot fi văzute. Și nu, doar nu pot prinde. Și ieșim seara, întunecându-ne.

Și în primăvară?

Atunci când nivelul apei este ridicat, ieșim în timpul zilei. Apoi nu mai este nici un pește seara. Deoarece peștele se apropie de țărm și nu îl puteți prinde.

Peștii care se mișcă pe pasaje și care sunt înotători singuri?

Pestele de pasaje este macrou, crap chinezesc... Uneori, mreana - depinde. În primăvara anului, când peștele se află în bătlie, aproape toți peștii sunt de pasaje...

Ce este în bătlie?

Când peștele se luptă pentru a se reproduce. În primăvară. Așa spun pescari aici.

Cât de mult pește poate intra într-o plasa?

Depinde. Acum, de exemplu, am luat o crap chinezesc în 44 de piese într-o plasă de 90 de metri. Crap chinezesc a fost apoi de 4-5 kg.





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Camera de Comerț și
Industria Bulgaro-Română

De ce depinde pescuitul bun?

Din instrument. Din plasă - este instrumentul tău. Depinde cum îți faci plasa. Cum o vei lega, cum o legi. Plasă este cumpărat pe o cârpă. Cumparam frânghii, cumparam radina - acesta este un alt fel de plasă cu un ochi mai mare. Și după aceea, începeți să legați plasa. Unii o fac mai compactă, unele mai puțin rare ... Rețeaua este foarte dependentă de legare.

Îți voi spune un exemplu. Vara trecută am lucrat împreună mai multe barci - 4-5 echipe. Aproape toți suntem prinderea de pește. Unii dintre colegi nu prinde pește. Nu unul! Și cred că - muncă imposibilă, cel puțin un pește să nu o prindă! Am scos din plasă să ne uităm la ea. Incorectă a legat și nu poate prinde pește. Noi le-a explicat ce ar trebui să facă. S-au despărțit de plasă. Au legat-o înapoi, așa cum au explicat ei, și au început să prindă.

În timpul iernii, mai pescuit per pește?

Da.

Cum este? Este dificil? Dunărea a înghețat?

Când îngheață Dunărea, nu putem ieși. Dar când Dunărea nu este înghețată, atâta timp cât nu există furtună, ieșim și lucrăm. Noi purtăm un crap chinezesc, plătica, depinde. Dar, mai presus de toate, crap chinezesc iese în timpul iernii.

Cum pescuiești prin găuri în gheață?

Pe partea de sus a insulei Djordjeșku există un mașon care este din țara noastră. Și am trecut peste gheață și am făcut o gaură cu mașină de lemn. Am făcut o gaură de la un capăt și altul de la altul. Am lansat o plasă și am prins multe pești.

Cât de mari sunt găurile?

Suficient pentru a trece pe plasă. Trecând prin prima gaură, fluxul întinde plasa și o trage prin al doilea gaură. Dacă peștele este prins - trageți plasă prin gaură împreună cu peștele.

Aici vă amintiți este Dunărea înghețată?

Da. A 1983-a sau a 1984-a a fost înghețată. A fost înghețat din nou anul trecut. Atunci când mai puțină apă - îngheață. Rugăm întotdeauna că apa va fi mare, pentru că atunci când este mai mare nu îngheață și putem ieși.





UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Cum se referă pescarii la păsări? Păsările intervin cu plasele? Unele păsări să mănânce pește, la plase?

Nu, nu. Uneori, când lăsăm plasele, un cormorant este prins. El sa scufundat sub apă. Dar noi încercăm să-i sperie. Pentru că a fi încurcat în plase, dificil de a trage de la ei. Dacă este în viață, când începem să ieșim, el ajunge să muște. Dar dacă el este în viață, el mușcă.

Care păsări mănâncă cele mai multe pești?

Cormorani. Celelalte păsări - nu. Și sunt interzise, dar o mulțime de pește distruge.

Și ce animale mănâncă pește? Există animale care mănâncă pește?

Dacă ei sunt înfometaji, șacalii mănâncă pește. De exemplu, am aruncat un pește sau net curățat de pește din plasă, dar nu a fost în viață și apa a aruncat-o pe mal. Am urmărit șacalul să mănânce acest pește.

Care este relația dvs. cu polițiștii de frontieră?

Nu avem dreptul să trecem mijlocul Dunării pe cealaltă parte.

Ele te ajuta sau împiedica pescarii?

Nu avem de-a face cu ei. Dacă spargem ceva din întâmplare, ei vin și ne avertizează că am trecut prin apele lor ca să tragem. Și cel mai adesea ei caută să ne prindă și să ne ducă acolo în România.

Ei au dreptul să vă dea în judecată, să vă ia instrumentul. Ei au dreptul să te aducă înapoi acolo unde judecă-ți din nou ...

Sa întâmplat asta cu unii dintre pescari aici?

Da, foarte mult. Au fost pescarii care și-au luat bărcile, motoare. Nu aveau bani să-și plătească banii în euro și au lăsat totul acolo. Există și alții care au plătit și au returnat echipamentul.

Să vorbim despre ciorbă de pește și pregătirea Cum se face o ciorbă de pește?





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Camera de Comerț și
Industria Bulgaro-Română

Pentru ciorbă de pește, prefer mai multe tipuri de pește, deoarece este mai delicios. În 2010 am mers la o competiție cu soțul meu și am câștigat primul loc pentru supa de pește. Există câteva subtilități, ce ai pus și așa...

Împărtășește un secret.

La competiție am fost opt echipe, cu cinci echipe de-ale noastre și trei români. Organizatorii ne dau pește de la bursă pentru a face o supă. Dar am ales să nu o iau pentru că peștele este înghețat. Am întrebat ce fel de pește aș fi și mi-am pregătit peștele proaspăt.

Și secretul meu a fost că am pus niște grăsimi de cegă în supă. Echipa românească a venit și când au văzut supa întrebat de ce peștele era atât de galben, de ce este supa galbenă? Am spus că punem niște ulei. Am mințit-o că am pus ceva ulei. Ea a spus, „Oh, nu. Nu este ulei”, pentru că nu am spus ce este.

Cum vindeți peștele prins? Bursa,?

Da. Am mulți oameni care vin și cumpără direct de acasă. Când nu am clienți, o dau bursierii. Ei preferă să-l ia de la mine mai proaspăt și mai ieftin decât atunci când a mers deja în piața de valori. Prețul este deja în creștere.

Mențineți niște pești pe timp de iarnă?

Nu. Pot pleca oricând și când vreau să iau pește proaspăt.

Nu puteți face cutii?

Începe o plătică mare, caută să se usuce. Pentru că sunt niște oameni care vin la mine: „Ei bine, tu ești un pescar. Dă un pește uscat!”

V-a învățat cineva niște feluri de mâncare? Alimente, rețete? Ai fost soacră?

Nu. Când m-am căsătorit, soacra mea a murit. Soțul ei mă ajută să învețe. L-am întrebat cum să gătească lucrurile.

Cum sărbătorești aici pescarii din Tutrakan? Orașul mare de pescuit este ...

Pescarii se colectează, de obicei, cinci sau șase bărci de la țărm. Toată lumea aduce vin sau fripturi, aperitive. Facem o petrecere pe mal. Pe măsură ce expiră barca, sărbătorim focul și ne bucurăm.





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Camera de Comerț și
Industria Bulgaro-Romana

Mi-ai spus de câteva ori, “Pe măsură ce barca expiră”. Explicați-mi asta!

Ei bine, de exemplu, din tona în care lucrăm, urcăm cu barca la 100-200 metri în amonte, conducem plasele și barca „expiră” la tona. Plasa rulează. Restul pescarilor asteapta pe mal sa returneze aceasta barca. Sau când ieșim și sunăm la telefon. Dacă e seara, dăm un semnal cu un proiector că am rulat plasa pentru al rula pe celălalt, să nu rămână în urmă.

De câte ori pe zi poate “barca expiră”?

Depinde. Dacă există un pește, arunc 17-18 pe zi. Depinde de bărci, cât de mult au pe mal. Obişnuiesc să-mi limitez a tona să lucrez singură sau cu altă barcă. Deci, sper că cu cât arunc mai mult, cu atât mai mult pește pentru a prinde. În caz contrar, trebuie să aștept celelalte cinci sau șase bărci și voi putea să arunc trei sau patru ori pe zi. Nu merită.

Ești o femeie modernă. Nu te voi întreba dacă te duci la o biserică pentru a aprinde o lumânare.

Pe Sf. Nicolae (Nikulden), atunci mă duc. Luminez o lumânare. Și nu mă duc niciodată la Nikulden pentru pește. Cu o zi înainte poate, a doua zi - de asemenea, dar în acea zi nu plec niciodată. Sărbătoresc cu prietenii, ziua pescarilor...

Ai un bărbat și un fiu?

Da. Și fiică.

Mulțumesc pentru interviu!





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Camera de Comerț și
Industrie Bulgaro-Romana

Numele editorului: Camera de Comerț și Industrie Bulgaro-Română

Adresa: Ruse, 12-14 Voivodova Str.

Telefon: +359 82 507606

E-mail: info@brcci.eu

Proiectul “MEMOFISH” este cofinanțat de Uniunea Europeană prin Fondul European pentru Dezvoltare Regională în cadrul Programului Interreg V-A România-Bulgaria.

Valoarea proiectului (FEPDR): 423 921.71 euro

MEMOFISH Proiect, eMS ROBG-420

Data publicării: decembrie 2018

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene

www.interregrobg.eu



www.interregrobg.eu